



# e-APPROACH

## EAF-Nansen Project Newsletter

### EDITORIAL/ÉDITORIAL

NUMBERS 15/16 – April/July 2013  
NUMÉROS 15/16 – avril/juillet 2013

The EAF-Nansen project (*Strengthening the Knowledge Base for and Implementing an Ecosystem Approach to Marine Fisheries in Developing Countries*) was started in December 2006 as a new phase of the long running Nansen programme which had carried out fisheries resources surveys and supported capacity development in fisheries research and management in developing countries since 1975. From January 2012, a three-year Transition Phase was started in which a new second phase of the project is to be developed. One year into the transition phase a number of fisheries management plans that the EAF National Task Groups have been working on have been completed. The plans for three countries have been approved by the competent national authorities for implementation.



R/V Dr Fridtjof Nansen  
Le R/V Dr Fridtjof Nansen

Le projet EAF-Nansen (Renforcement de la base des connaissances pour mettre en œuvre une approche écosystémique des pêcheries marines dans les pays en développement), qui a débuté en décembre 2006, constitue la nouvelle phase de l'ancien programme Nansen, qui menait des campagnes sur les ressources halieutiques et soutenait le renforcement des compétences en recherche et gestion halieutiques dans les pays en développement depuis 1975. En janvier 2012, une phase de transition de trois ans démarra, au cours de laquelle une seconde phase du projet doit être élaborée. Un an après le début de cette transition, plusieurs plans de gestion halieutique, sur lesquels les groupes de travail nationaux sur l'AEP ont travaillé, ont fini d'être élaborés. Les plans de trois pays ont été approuvés par les autorités nationales compétentes et seront mis en oeuvre.

### EAF FORUM / FORUM AEP

#### Development of a Fisheries Management Plan – Indicators and Performance Measures (*culled from the EAF Toolbox*)

Having determined the set of operational and management objectives (see Issue 14), it is important to identify relevant and cost effective indicators and their associated performance levels that can be used to monitor the success of a management plan in meeting each of the operational objectives. For any fishery, a combination of ecological, social,

#### Elaboration d'un plan de gestion halieutique – Indicateurs et mesure de la performance (*extrait de la boîte à outils de l'AEP*)

Maintenant que les objectifs opérationnels et de gestion (voir n°14) ont été fixés, il est important d'identifier les indicateurs appropriés et fructueux, ainsi que leurs niveaux de performance, pouvant être utilisés pour surveiller l'accomplissement de chaque objectif opérationnel, révélateur de la bonne application d'un plan de gestion. Quelle que soit la pêche, une

### In this issue / Dans ce numéro

- Development of a Fisheries Management Plan - Indicators and Performance Measures (culled from the EAF Toolbox)
- Progress on the Management Plans
- News
- The Ongoing Scientific Cruises
- Upcoming Events
- Elaboration d'un plan de gestion halieutique - Indicateurs et mesure de la performance (extrait de la boîte à outils de l'AEP)
- Avancement des plans de gestion
- Nouvelles
- Campagne scientifiques en cours
- Événements a Venir

economic and institutional indicators may be needed. An indicator can be a quantitative or qualitative measure of some attribute of the fishery. To interpret the indicator in relation to the operational objective, you need to determine what distinguishes acceptable performance from unacceptable performance, with the performance measures (or reference levels) taking a number of forms (e.g. limits, targets, suitable ranges, trends etc.).

More than one indicator (and their associated performance measures) may be used to monitor performance of the same operational objective. The precision of both the indicator and the performance levels must match the level of precaution used in the management settings. Where the risks are low, crude indicators may be fine. Where the inherent risks are high, or the management approach is more aggressive, more robust and precise indicators and performance limits will be needed.

## EAF IN THE FIELD / L'AEP SUR LE TERRAIN

### Progress on the Management Plans

From the beginning of this year (2013), the EAF National Task Group of a number of countries worked frantically to finalize the management plans that they had been preparing under the EAF country projects. In the period under review Benin, Comores, Côte d'Ivoire, Kenya, Madagascar, Mauritius, Mozambique and Togo completed their plans. In March the breaking news of approval of the Tanzania management plan reached the EAF-Nansen family. That was the first of the plans to be approved. A few months later the plans for Comores and Madagascar were also approved for implementation by the respective sector Ministers.

In a preface to the Madagascar plan, Hon Sylvain Manoriky, Minister of Fisheries and Marine Resources, noted that *"This plan emphasizes the analysis of the various constraints on the groundfish fishery and measures to mitigate these problems. I invite therefore all actors involved in marine fisheries (fishermen, traders, civil society and other relevant government departments) to implement and comply with the measures contained in this plan. These measures are in perfect harmony with the efforts to improve the national economy and the sustainability of resources and the standard of living of fishermen in Madagascar. The adoption of this management plan is a step closer to the sound management of fisheries resources. I wish that the measures it contains will be fully implemented."*

All three countries are making frantic efforts to start implementation of the plans. The EAF-Nansen project will stay close to the countries and try to provide the support necessary to ensure that the plans are implemented.

combinaison d'indicateurs écologiques, sociaux, économiques et institutionnels peut être nécessaire. Les indicateurs peuvent être une mesure quantitative ou qualitative de certains attributs de la pêche. Pour interpréter l'indicateur par rapport à l'objectif opérationnel, il convient de déterminer ce qui distingue une performance acceptable d'une performance inacceptable, cette mesure de la performance (ou ce niveau de référence) pouvant prendre diverses formes (par ex. limites, cibles, fourchettes, tendances, etc.).

Il est possible d'utiliser plus d'un indicateur (et sa mesure de performance associée) pour suivre la performance d'un même objectif opérationnel. La précision de l'indicateur et du niveau de performance doit correspondre au niveau de précaution utilisé dans les paramètres de gestion. Lorsque le risque est faible, des indicateurs bruts peuvent suffire. Lorsque les risques intrinsèques sont élevés, ou que l'approche de gestion est plus agressive, des indicateurs et des limites de performance plus robustes et précis sont requis.

### Avancement des plans de gestion

Depuis le début de l'année 2013, les groupes de travail nationaux sur l'AEP de plusieurs pays ont travaillé d'arrache-pied pour finaliser les plans de gestion qu'ils préparaient dans le cadre des projets nationaux sur l'AEP. Au cours de cette période, le Bénin, les Comores, la Côte d'Ivoire, le Kenya, Madagascar, l'île Maurice, le Mozambique et le Togo achevèrent leurs plans. En mars, la nouvelle de l'approbation du plan de gestion de la Tanzanie est parvenue aux oreilles de la famille EAF-Nansen. C'est le premier plan à être approuvé. Quelques mois plus tard, la mise en oeuvre des plans des Comores et de Madagascar fut également approuvée par les ministres du secteur concerné.

Dans la préface du plan de Madagascar, Sylvain Manoriky, ministre des Pêches et des Ressources marines, note que *« Ce plan met en exergue l'analyse des différentes contraintes sur la pêche des poissons demersaux et les mesures à prendre pour atténuer ces problèmes. J'invite par conséquent tous les acteurs concernés par le secteur des pêches maritimes (les pêcheurs, les opérateurs, la société civile ainsi que les autres départements ministériels concernés), à mettre en oeuvre et à respecter les mesures contenues dans ce plan. Ces mesures sont en parfaite adéquation avec les actions visant à améliorer l'économie nationale, la durabilité des ressources et le niveau de vie des pêcheurs à Madagascar. L'adoption de ce plan d'aménagement constitue un pas de plus pour la bonne gestion des ressources halieutiques. Je souhaiterais que les mesures qu'il contient soient pleinement mises en oeuvre ».*

Ces trois pays font des efforts ardu pour démarrer la mise en oeuvre de leurs plans. Le projet EAF-Nansen restera proche de ces pays et s'efforcera de fournir l'appui nécessaire pour garantir que leurs plans soient appliqués.

## NEWS/ NOUVELLES

### Another Marine Species Named After Oddgeir Alvheim

In volume 7 of the *Journal of the Ocean Science Foundation* seven new species of labrid fishes (wrasses) are described. One of them – *Novaculops alvheimi* – has been named after Mr Oddgeir Alvheim, who discovered the species when sorting a trawl catch on board *R/V Dr Fridtjof Nansen*. The new fish species was discovered on the Mascarene banks between Mauritius and the Seychelles in 2008. Oddgeir is one of the longest-serving members of the Nansen scientific team and a few years ago *Turbonilla alvheimi*, a 2 mm long sea snail discovered in the waters off West Africa, was also named after him.



Mr Oddgeir Alveim and the new species *Novaculops alvheimi*  
M. Oddgeir Alvheim et la nouvelle espèce *Novaculops alvheimi*

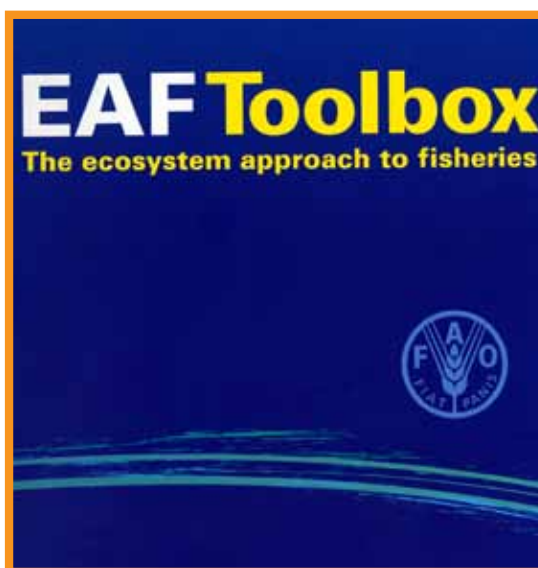
### Encore une espèce marine nommée en l'honneur d'Oddgeir Alvheim

Dans le volume 7 du *Journal of the Ocean Science Foundation*, sept nouvelles espèces de labres sont décrites. L'une d'elles – *Novaculops alvheimi* – a été nommée en l'honneur de M. Oddgeir Alvheim, qui découvrit cette espèce en triant les prises d'un chalutage à bord du *R/V Dr Fridtjof Nansen*. Cette nouvelle espèce de poisson fut découverte en 2008 sur le plateau des Mascareignes entre l'île Maurice et les Seychelles. Oddgeir est l'un des plus anciens membres de l'équipe scientifique du Nansen et il y a quelques années le *Turbonilla alvheimi*, un escargot de mer de 2 mm de long découvert dans les eaux au large de l'Afrique de l'Ouest, avait également été nommé en son honneur.

### EAF Toolbox Released

The much awaited EAF Toolbox prepared by the EAF Group of the FAO Fisheries and Aquaculture Department was finally released. The colourful and informative document is already a hit. The Toolbox has been designed to guide users through each of the four main EAF management planning steps and activities using simplified text and clear instructions. The toolbox guides users to decide on which tool(s) could be most appropriate for each step given the type of fishery, their resources and capacity.

A web version of the Toolbox is also available through EAFnet which has been developed to facilitate access to the information and resources that are available at FAO on the application of the Ecosystem Approach to Fisheries (EAF).



The EAF Toolbox  
La boîte à outils de l'AEP

### Publication de la boîte à outils de l'AEP

La boîte à outils de l'AEP tant attendue, préparée par le groupe AEP du Département des pêches et de l'aquaculture de la FAO, est enfin publiée ! Ce document coloré et riche en informations est déjà un succès. La boîte à outils a été conçue pour guider ses utilisateurs tout au long des quatre principales étapes et activités de planification de la gestion fondée sur l'AEP, grâce à un texte simplifié et des instructions claires. La boîte à outils aide ses utilisateurs à choisir les outils les plus appropriés pour chaque étape, selon le type de pêcherie, leurs ressources et leurs compétences.

Une version en ligne de la boîte à outils est également disponible sur EAFnet, site élaboré pour faciliter l'accès aux informations et ressources disponibles à la FAO sur l'application de l'approche écosystémique des pêches (AEP).

## EAF-Nansen Project at the Eight North Atlantic Seafood Forum

From 5 to 7 March, 2013 the 8th North Atlantic Seafood Forum was held in Bergen, Norway. It was attended by 620 participants including about 30 from Africa. The North Atlantic Seafood Forum is the world's largest seafood business conference and a leading executive meeting place for the seafood industry. A side event on the Nansen programme was jointly organized by the EAF-Nansen project and IMR (Institute of Marine Research, Bergen). The following six presentations were made at the side event:

- Contribution of the Nansen Programme/EAF-Nansen project to Sustainable Fisheries and livelihoods of fishery communities in Africa (Dr Kwame Koranteng, Coordinator, EAF-Nansen Project, FAO),
- Moving towards a new fisheries management regime – Lessons from Kenya and Nigeria (Mrs Mwaka Barabara Said, EAF-Nansen project Focal Point, Kenya and Mrs Foluke Areola, Director of Fisheries of Nigeria),
- Results from deep water sampling and observations off Ghana with the new "video-grab" equipment on the R/V Dr Fridtjof Nansen (Dr Bjørn Serigstad, Programme Leader, CDCE, IMR),
- The Design and Capabilities of the new R/V Dr Fridtjof Nansen (Dr Åsmund Bjordal, Director, CDCE, IMR) and
- The future Nansen Programme – development of a new Science and management programme (Dr Gabriella Bianchi, Coordinator, FIRF, FAO).

At the FAO/IMR stand at which various communication materials and reports relevant to the theme of the Forum were displayed, three videos including a new one on the work of the research vessel Dr Fridtjof Nansen were shown.



*The EAF-Nansen/IMR stand at the North Atlantic Seafood Forum  
Stand EAF-Nansen/IMR au Forum sur les produits marins de l'Atlantique nord*



*The FAO Assistant Director General (Fisheries and Aquaculture Department) Mr Árni Mathiesen (right), with Hon. Bernard Esau, Minister of fisheries and Marine Resources of Namibia  
M. Árni Mathiesen, directeur général adjoint de la FAO (Département des pêches et de l'aquaculture) (à droite), avec Bernard Esau, ministre des Pêches et des Ressources marines de la Namibie*

## Le projet EAF-Nansen lors du huitième Forum sur les produits marins de l'Atlantique nord

Le 8<sup>ème</sup> Forum sur les produits marins de l'Atlantique nord s'est tenu du 5 au 7 mars 2013 à Bergen, en Norvège. 620 participants, dont près de 30 venant d'Afrique, y ont assisté. Le Forum sur les produits marins de l'Atlantique nord est la plus grande conférence d'affaires sur les produits marins au monde et l'un des plus hauts lieux de rencontre des cadres de cette industrie. Un événement parallèle sur le programme Nansen a été organisé conjointement par le projet EAF-Nansen et l'IMR (Institut de recherche marine de Bergen). Les six documents suivants ont été présentés lors de l'événement parallèle :

- Contribution of the Nansen Programme/EAF-Nansen project to Sustainable Fisheries and livelihoods of fishery communities in Africa (Dr Kwame Koranteng, Coordinateur du projet EAF-Nansen, FAO),
- Moving towards a new fisheries management regime – Lessons from Kenya and Nigeria (Mme Mwaka Barabara Said, Point focal du projet EAF-Nansen, Kenya et Mme Foluke Areola, Directrice des pêches du Nigéria),
- Results from deep water sampling and observations off Ghana with the new "video-grab" equipment on the R/V Dr Fridtjof Nansen (Dr Bjørn Serigstad, Chef du programme au CDCE, IMR),
- The Design and Capabilities of the new R/V Dr Fridtjof Nansen (Dr Åsmund Bjordal, Directeur du CDCE, IMR) et
- The future Nansen Programme – development of a new Science and management programme (Dr Gabriella Bianchi, Coordinatrice du FIRF, FAO).

Sur le stand de la FAO/IMR, présentant divers supports de communication et rapports relatifs au thème du Forum, trois vidéos, dont une nouvelle sur le travail du navire de recherche Dr Fridtjof Nansen, ont été diffusées.



*The Federal Director of Fisheries of Nigeria at the stand  
Directrice fédérale des pêches du Nigéria sur le stand*

## Seventh Annual Norad/FAO/IMR Meeting Held in Rome

The 7<sup>th</sup> Annual Norad/FAO/IMR meeting was held at the FAO Headquarters in Rome on 20 and 21 March, 2013. Speaking at the opening of the meeting, Ms Mette Møglestue, Head of the Norad delegation, thanked the FAO Fisheries and Aquaculture Department for the work carried out so far under the EAF-Nansen project and stressed on the high priority given by Norad to international cooperation in fisheries research and management. She expressed Norad's appreciation to the EAF-Nansen side event organized during the 8<sup>th</sup> North Atlantic Seafood Forum in Bergen (5–7 March 2013). On her part, Ms. Gabriella Bianchi, Coordinator of the Marine and Inland Fisheries Branch of FAO recalled that the EAF-Nansen project is by far the largest project in the Fisheries and Aquaculture Department of FAO and particular attention is given to its implementation and future development. The meeting Agenda included Implementation status of the EAF-Nansen project, Financial statements for 2012 and first phase of the project, the project Work Plan for 2013 including surveys planned in 2013 and forecast for 2014, the second phase of the project including updates on the new research vessel and preparation of a new science programme.

## The South West Indian Ocean Fisheries Project (SWIOFP) closes

After nearly six (6) years of implementation, the GEF-assisted South West Indian Ocean Fisheries Project (SWIOFP) came to an end in April 2013. The Sixth (and final) session of the project's Regional Policy and Steering Committee (RPSC) was held at the Ledger Plaza Bahari Beach Hotel, Kuduchi, Dar es Salaam on 25 and 26 February, 2013. The session was attended by representatives of all SWIOFP participating countries, the Indian Ocean Commission, FAO, the World Bank and regional NGOs.

SWIOFP was a major partner of the EAF-Nansen project. The two projects collaborated to assist all the countries in the South West Indian Ocean region (both mainland and island States) to prepare management plans for various fisheries. The two projects also collaborated to carry out other capacity building activities as well as fisheries assessment surveys.

In a presentation to the RPSC, the EAF-Nansen project Coordinator recalled the partnership involving the EAF-Nansen project, SWIOFP and the countries for fisheries management which were in the areas of surveys with *R/V Dr Fridtjof Nansen*, organization of training courses in EAF planning and in fish stock assessment, facilitation of fishery resources Working

## Septième réunion annuelle de la Norad/FAO/IMR, organisée à Rome

La 7<sup>ème</sup> réunion annuelle de la Norad/FAO/IMR s'est tenue au siège de la FAO, à Rome, les 20 et 21 mars 2013. Lors de l'ouverture de la réunion, M<sup>lle</sup> Mette Møglestue, chef de délégation du Norad, a remercié le Département des pêches et de l'aquaculture de la FAO pour le travail accompli jusqu'ici dans le cadre du projet EAF-Nansen et a souligné que le Norad accorde la plus haute priorité à la coopération internationale pour la recherche et la gestion halieutique. Elle a exprimé la gratitude du Norad envers l'événement parallèle EAF-Nansen organisé lors du 8<sup>ème</sup> Forum sur les produits marins de l'Atlantique nord à Bergen (5–7 mars 2013). Pour sa part, M<sup>lle</sup> Gabriella Bianchi, coordinatrice du Service des pêches marines et continentales de la FAO, a rappelé que le projet EAF-Nansen est de loin le projet de plus grande ampleur du Département des pêches et de l'aquaculture de la FAO et qu'une attention toute particulière est accordée à sa mise en oeuvre et son développement futur. L'ordre du jour de la réunion comprenait l'état de mise en oeuvre du projet EAF-Nansen ; les états financiers 2012 et de la première phase du projet ; le plan de travail 2013 du projet, y compris les campagnes prévues en 2013 et 2014 ; et la seconde phase du projet, notamment une mise à jour sur le nouveau navire de recherche et la préparation d'un nouveau programme scientifique.

## Fin du Projet sur les pêcheries de l'océan Indien sud-ouest (SWIOFP)

Après six (6) années de mise en oeuvre, le Projet sur les pêcheries de l'océan Indien sud-ouest (SWIOFP), financé par le FEM, s'est achevé en avril 2013. La sixième (et dernière) session du Comité régional de pilotage des politiques (CRPP) s'est tenue au *Ledger Plaza Bahari Beach Hotel*, Kuduchi, à Dar es Salaam, les 25 et 26 février 2013. Des représentants de tous les pays participants au SWIOFP, de la Commission de l'océan Indien, de la FAO, de la Banque Mondiale et des ONG régionales ont participé à la session.

Le SWIOFP était un partenaire majeur du projet EAF-Nansen. Les deux projets avaient collaboré afin d'aider tous les pays de la région de l'océan Indien sud-ouest (Etats continentaux et insulaires) à préparer des plans de gestion pour diverses pêcheries. Les deux projets avaient aussi collaboré afin d'organiser des activités de renforcement des compétences ainsi que des campagnes d'évaluation halieutique.

Dans une présentation au CRPP, le coordinateur du projet EAF-Nansen a rappelé le partenariat entre le projet EAF-Nansen, le SWIOFP et les pays, en matière de gestion halieutique située dans les zones couvertes par les campagnes du *R/V Dr Fridtjof Nansen* ; d'organisation de formations en planification de l'AEP et en évaluation des stocks de poissons ; d'organisation de groupes de

Groups and other support to countries including for the preparation of fisheries management plans. It was noted that the two projects and the countries in the region had committed as much as US\$440 000 towards the preparation of the various fisheries management plans, including the training of national experts for the exercise. It was also noted that together with the South West Indian Ocean Fisheries Commission (SWIOFC), the two projects had helped to set baselines for EAF implementation in the region and had facilitated shared understanding of values and objectives of the various fisheries. Governance capacity, political will and commitment to implement and follow the plans are, however, country-based and are most important.

It was also noted that the co-funding provided by EAF-Nansen project to SWIOFP for the various activities was to the tune of US\$1.5 million. The corresponding support to SWIOFP's sister project the Agulhas and Somali Current Large Marine Ecosystem (ASCLME) project was about US\$2.1 million, mainly for survey activities which also benefitted SWIOFP.

## Benguela Current Convention is signed in Angola

The Benguela Current Convention was signed in the Angolan city of Benguela on March 18, marking the establishment of the first multi-lateral Commission in the world to be based on the Large Marine Ecosystem (LME) approach to ocean governance. The signing ceremony was attended by a large number of officials from Angola, Namibia and South Africa, and representatives of the UN agencies and other sponsors and partners. The ceremony was officiated by Hon. Edna Molewa, Minister of Water and Environmental Affairs of South Africa, Hon. Victoria de Barros Neto, Minister of Fisheries of Angola, and Hon. Bernhard Esau, Minister of Fisheries and Marine Resources of Namibia.

*"The historic signing of the Benguela Current Convention represents the culmination of many years of research, consultation and negotiation, all of which have been carried out in a spirit of trust and cooperation,"* said Dr Hashali Hamukuaya, Executive Secretary of the Benguela Current Commission.

travail sur les ressources halieutiques ; et d'autres appuis aux pays, notamment en ce qui concerne la préparation des plans de gestion halieutique. Il a été remarqué que les deux projets et les pays de la région avaient investi 440 000 US\$ dans la préparation des divers plans de gestion halieutique, y compris dans la formation



*Hon. David Mathayo David, Minister of Livestock and Fisheries Development of Tanzania, delivering his opening address at the last SWIOFP meeting in Dar es Salaam*

*M. David Mathayo David, ministre de l'Elevage et du Développement des pêches de la Tanzanie, donnant son discours d'ouverture lors de la dernière réunion du SWIOFP à Dar es Salaam*

d'experts nationaux en vue de cet exercice. Il a également été remarqué que, en partenariat avec la Commission des pêches de l'océan Indien sud-ouest (SWIOFC), les deux projets avaient aidé à jeter les bases de la mise en oeuvre de l'AEP dans la région et facilité le partage de la compréhension des valeurs et objectifs des différentes pêcheries. Les compétences en gouvernance, la volonté politique et l'engagement vis-à-vis de l'application et du suivi des plans relèvent toutefois de chaque pays

et constituent les éléments les plus importants.

Il a également été noté que le cofinancement des diverses activités provenant du projet EAF-Nansen et du SWIOFP était de l'ordre de 1,5 million de US\$. Le soutien au Projet sur les grands écosystèmes marins du courant des Aiguilles et de Somalie (ASCLME), projet frère du SWIOFP, s'est élevé à près de 2,1 millions de US\$, principalement investis dans les activités de campagne qui ont également profité au SWIOFP.

## La Convention du courant de Benguela signée en Angola

La Convention du courant de Benguela a été signée dans la ville angolaise de Benguela le 18 mars, marquant ainsi la création de la première commission multilatérale au monde à appliquer une approche de la gouvernance des océans fondée sur les grands écosystèmes marins (GEM). La cérémonie de signature a vu la présence de nombreux officiels angolais, namibiens et sud-africains, et de représentants des agences de l'ONU et d'autres sponsors et partenaires. La cérémonie a été présidée par M<sup>me</sup> Edna Molewa, ministre de l'Eau et des Affaires environnementales de l'Afrique du Sud, M<sup>me</sup> Victoria de Barros Neto, ministre des Pêches de l'Angola, et M. Bernhard Esau, ministre des Pêches et des Ressources marines de la Namibie.

*« Cette signature historique de la Convention du courant de Benguela représente l'aboutissement de nombreuses années de recherche, de consultation et de négociation, menées dans un esprit de confiance et de coopération »,* dit le Dr Hashali Hamukuaya, Secrétaire exécutif de la Commission du courant de Benguela.

## BCC Institutional Arrangements workshop held in Cape Town, South Africa

A meeting on institutional arrangements for EAF implementation in Angola, Namibia and South Africa was held at the University of Cape Town Business School, in Cape Town, South Africa from 1 to 3 July, 2013. The EAF-Nansen project has been assisting the Benguela Current Commission (BCC) in the project on "Guidance on Institutional Arrangements which Support an Ecosystem Approach to Fisheries Management (EAF/09/02)". The specific objective of



*Some of the workshop participants  
Quelques participants à l'atelier*

the project is to provide information and advice to the national fisheries institutions on any institutional changes needed to meet the requirements for effective implementation of the ecosystem approach to fisheries management.

In 2010, a consultant who was engaged to assist with the study visited the fisheries institutions in Angola, Namibia and South Africa to obtain information about the implementation of fisheries management in accordance with EAF in the country. In his report, the consultant concluded that the current institutional arrangements in all three countries compare well with best practice and made recommendations to address the identified gaps related to the institutional structure and the legislation, policies and planning. Following discussions at the BCC Management Board and the EAF-Nansen project's Regional Steering Committee (RSC), the BCC secretariat was advised to organize a consultation to study and customize the recommendations to suit local context and to sensitize decision-makers on the results, lessons learnt and way forward.

The Cape Town meeting was attended by 26 senior and middle-level managers from the three countries, and also BCC/BCLME SAP-IMP, IMR, FAO and the private sector. It was moderated by Professor Bjorn Hersoug of the Norwegian College of Fishery Science, University of Tromsø. The participants discussed the way forward to improve understanding and knowledge of the need for the effective adoption and implementation of the recommended institutional arrangements to concretely advance to EAF implementation at national (countries) and sub-regional (BCC) levels.

## Atelier de la BCC sur les arrangements institutionnels, organisé au Cap, Afrique du Sud

Une réunion sur les arrangements institutionnels destinés à la mise en oeuvre de l'AEP en Angola, Namibie et Afrique du Sud s'est tenue du 1<sup>er</sup> au 3 juillet 2013 à l'École de commerce de l'Université du Cap, en Afrique du Sud. Le projet EAF-Nansen aide la Commission du courant de Benguela (BCC) dans son projet « Directives pour des arrangements institutionnels en faveur d'une approche écosystémique de la gestion des pêches (EAF/09/02) ». L'objectif spécifique du projet consiste à fournir des informations et des conseils aux institutions nationales des pêches sur les modifications institutionnelles requises pour satisfaire aux exigences d'une mise en oeuvre efficace de l'approche écosystémique de la gestion des pêches.

En 2010, un consultant, engagé pour venir en aide à cette étude, a visité les institutions halieutiques de l'Angola, la Namibie et l'Afrique du Sud afin de vérifier si la mise en oeuvre de la gestion halieutique dans ces pays était conforme à l'AEP. Dans son rapport, le consultant a conclu que les arrangements institutionnels actuels des trois pays se rapprochent beaucoup des meilleures

pratiques et a formulé des recommandations en vue de combler les lacunes identifiées concernant la structure institutionnelle ainsi que la législation, les politiques et la planification. Suite aux discussions lors du Conseil de gestion de la BCC et du Comité régional de pilotage du projet EAF-Nansen (CRP), il a été conseillé au Secrétariat de la BCC d'organiser une consultation afin d'étudier et de personnaliser les recommandations en vue de les adapter au contexte local et de sensibiliser les décideurs aux résultats, aux leçons apprises et à la marche à suivre.

Vingt-six cadres supérieurs et intermédiaires des trois pays, ainsi que le projet BCC/BCLME SAP-IMP, l'IMR, la FAO et le secteur privé ont participé à la réunion organisée au Cap et présidée par le Professeur Bjorn Hersoug du *Norwegian College of Fishery Science*, de l'Université de Tromsø. Les participants ont discuté de la marche à suivre pour améliorer la compréhension et la connaissance de la nécessité d'adopter et de mettre en oeuvre efficacement les arrangements institutionnels recommandés afin de faire progresser concrètement l'application de l'AEP au niveau national (de chaque pays) et sous-régional (BCC).



*Professor Bjorn Hersoug of the University of Tromsø moderated the BCC Institutional Arrangement workshop in Cape Town*

*Le Professeur Bjorn Hersoug de l'Université de Tromsø a présidé l'atelier sur les arrangements institutionnels de la BCC, qui s'est tenu au Cap*

## Fifteenth LME Consultative Committee Meeting held in Paris

The 15<sup>th</sup> IOC-IUCN-NOAA Large Marine Ecosystem Consultative Committee Meeting was held in Paris, France on 10 and 11 July 2013. In a presentation made on his behalf by Merete Tandstad of FAO, the EAF-Nansen Project Coordinator recalled the service that the EAF-Nansen project had provided to all LME projects to date in spite of the financial constraints of some of them. Areas of collaboration were in marine research surveys (including surveys on the southern Indian ocean seamounts in collaboration with the ASCLME project, IUCN and the Zoological Society of London), capacity development for research and management, and environment surveys related to the oil and gas sector. These activities have contributed data, information and knowledge used in the preparation and/or revision of Transboundary Diagnosis Analyses reports and formulation of Strategic Action Plans which are key outputs of all LME projects.

He was happy that the research vessel *Dr Fridtjof Nansen* is acknowledged by the African LME Caucus as a platform for excellent scientific collaboration (both south-south and north-south). The meeting was then informed about the Norwegian government's decision to replace the vessel with a new one that will be better equipped to handle emerging needs in marine research.

## Second Risk Assessment workshop for the CCLME Demonstration Project 1 held in Casablanca

From 27 to 30 May 2013 the second risk assessment workshop for the development of a management plan for the small pelagic species in Northwest Africa was held in Casablanca, Morocco. The workshop was attended by 22 participants from the fisheries administration and research institutions and the fishing industry in Morocco, Mauritania, Senegal and the Gambia. There were also experts from the Sub-Regional Fisheries Commission, FAO and the CCLME project. An international consultant recruited to draft the small pelagic fisheries policy (regional strategic orientations document) also attended.

The regional policy to promote the sustainable development of small pelagic fishes in the sub-region was discussed and validated at the workshop. There was then a review and validation of the priority issues related to the small pelagic fisheries in northwest Africa. From the baseline report prepared earlier in the process, the outcome of the risk assessment workshop, the policy document, and other relevant documents, a draft regional management plan for the small pelagics in North West Africa is being prepared.

## Quinzième réunion du Comité consultatif sur les GEM, organisée à Paris

La 15<sup>ème</sup> réunion du Comité consultatif de la COI-IUCN-NOAA sur les grands écosystèmes marins s'est tenue à Paris, en France, les 10 et 11 juillet 2013. Dans une présentation de Merete Tandstad, de la FAO, faite en son nom, le coordinateur du projet EAF-Nansen a rappelé les services fournis jusqu'ici par le projet EAF-Nansen à tous les projets sur les GEM, en dépit des contraintes financières de certains. Les domaines de collaboration comprennent les campagnes de recherche marine (y compris les campagnes sur les monts sous-marins du sud de l'océan Indien en collaboration avec le projet ASCLME, l'IUCN et la *Zoological Society of London*), le renforcement des compétences en recherche et gestion et les campagnes environnementales relatives au secteur pétrolier et gazier. Ces activités ont produit des données, informations et connaissances utilisées lors de la préparation et/ou révision des rapports d'analyse diagnostique transfrontalière et de la formulation des plans d'action stratégique, principaux résultats de tout projet sur les GEM.

Il s'est réjoui que le navire de recherche *Dr Fridtjof Nansen* soit reconnu par le Caucus des GEM d'Afrique comme étant une plate-forme d'excellence pour la collaboration scientifique (sud-sud et nord-sud). La réunion a ensuite été informée de la décision du gouvernement norvégien de remplacer ce navire par un nouveau qui sera mieux équipé pour gérer les besoins émergents en matière de recherche marine.

## Second atelier sur l'évaluation des risques du Projet de démonstration n°1 du CCLME, organisé à Casablanca

Le second atelier sur l'évaluation des risques en vue de l'élaboration d'un plan de gestion des espèces de petits pélagiques en Afrique du Nord-Ouest s'est tenu du 27 au 30 mai 2013 à Casablanca, au Maroc. 22 participants des administrations des pêches, des institutions de recherche et de l'industrie halieutique du Maroc, de la Mauritanie, du Sénégal et de la Gambie ont assisté à l'atelier. Des experts de la Commission sous-régionale des pêches, de la FAO et du projet CCLME étaient également présents. Un consultant international recruté pour rédiger la politique halieutique sur les petits pélagiques (document d'orientation stratégique régionale) était là, aussi.

La politique régionale visant à promouvoir le développement durable des petits poissons pélagiques dans la sous-région a fait l'objet de discussions et a été validée lors de l'atelier. Puis, les problèmes prioritaires relatifs aux pêcheries ciblant les petits pélagiques dans le nord-ouest de l'Afrique ont été examinés et validés. Une proposition de plan de gestion régionale est en cours de préparation sur la base du rapport sur les éléments de référence préparé plus tôt lors du processus, des conclusions de l'atelier sur l'évaluation des risques, du document sur les politiques et d'autres documents.



## Welcome Baby Linda

We are happy to announce the arrival of Baby Linda born to Deborah Catena. Deborah has been assisting the EAF-Nansen project since 2009.



Baby Linda  
La petite Linda

## Bienvenue à Linda !

Nous sommes heureux d'annoncer la naissance de Linda, fille de Deborah Catena. Deborah assiste le projet EAF-Nansen depuis 2009.

## ECOSYSTEM ASSESSMENT AND MONITORING/ÉVALUATION ET SUIVI DE L'ÉCOSYSTÈME

### The ongoing Scientific Cruises

The research vessel *Dr Fridtjof Nansen* carries out surveys to produce basic information on resource abundance and distribution necessary to ensure sustainable utilization of the marine living resources and an improved protection of the marine environment. In the first half of 2013, the vessel conducted 6 surveys starting with the BCC regional hake survey. The hake resource is shared between Namibia and South-Africa and it is important to establish a common understanding of its biomass and other biological properties. After 10 years of work with the same sampling regime, a good understanding of the migration patterns of mature deepwater hake has now been established.

Three surveys were conducted off Angola to carry out a hydro acoustic assessment of the fish assemblages over the continental shelf as well as the abundance and distribution of demersal fish using the swept area method. Hydrographical data and zooplankton samples were also collected using standardised methods. The fifth survey was carried out in North West Africa in May in collaboration with the CCLME project and included an experimental work aimed at defining the distribution and circulation of eggs and larvae of sardinella and anchovy in a well known spawning region south of Cape Vert. The horizontal and vertical distributions of eggs and larvae were mapped and related to recorded water mass circulation and frontal boundaries.

The last survey was conducted in the transboundary area between Angola and Namibia with a focus on biomass estimation and distribution of pelagic fish assemblages over the continental shelf. For management purposes, it is important to establish a common understanding of the status of the biomass of the resources that are shared between the two countries.

### Campagnes scientifiques en cours

Le navire de recherche *Dr Fridtjof Nansen* réalise des campagnes afin de recueillir des informations de référence sur l'abondance et la répartition des ressources, nécessaires pour garantir l'utilisation durable des ressources marines vivantes et une meilleure protection de l'environnement marin. Au cours du premier semestre 2013, le bateau a effectué 6 campagnes, en commençant par la campagne régionale de la BCC sur le merlu. Les ressources de merlu sont partagées entre la Namibie et l'Afrique du Sud et il est important d'asseoir la compréhension de sa biomasse et de ses autres propriétés biologiques. Au bout de 10 années de travail appliquant le même mode d'échantillonnage, nous comprenons désormais bien le parcours migratoire des merlus du large du Cap matures.

Trois campagnes ont été menées au large de l'Angola en vue de réaliser une évaluation hydro-acoustique des assemblages de poissons au-dessus du plateau continental et de l'abondance et la répartition des poissons démersaux, grâce à la méthode de l'aire balayée. Des données hydrographiques et des échantillons de zooplancton ont également été recueillis au moyen de méthodes standardisées. La cinquième campagne s'est déroulée en mai au nord-ouest de l'Afrique, en collaboration avec le projet CCLME, et comprenait des travaux expérimentaux visant à déterminer la répartition et la circulation des oeufs et larves de sardinelle et d'anchois au sein d'une région de ponte bien connue située au sud du Cap-Vert. La répartition horizontale et verticale des oeufs et larves a été cartographiée et associée aux enregistrements de la circulation des masses d'eau ainsi qu'aux limites frontales.

La dernière campagne a été réalisée dans la zone transfrontalière entre l'Angola et la Namibie et a mis l'accent sur l'estimation de la biomasse et la répartition des assemblages de poissons pélagiques au-dessus du plateau continental. Pour une bonne gestion, il est important d'asseoir notre compréhension de l'état de la biomasse des ressources partagées par les deux pays.

## UPCOMING EVENTS / ÉVÉNEMENTS A VENIR

- Evaluation on the First Phase of the EAF-Nansen Project, July 2013
- EAF Implementation Baseline Workshop, Accra, Ghana, 15–18 July 2013
- EAF Training of Trainers Course, Grahamstown, South Africa, 4–14 September 2013
- EAF Forum and Joint Meeting of the Regional Steering Committees, Dar es Salaam, Tanzania, 7–10 October 2013
- EAF Course in Portuguese, Maputo, Mozambique, 14–31 October 2013
- WIOMSA Science conference, Maputo, Mozambique, 28 October – 2 November 2013 (EAF NTG members will be presenting papers and posters)
- Evaluation de la première phase du projet EAF-Nansen, juillet 2013
- Atelier sur les principes de mise en oeuvre de l'AEP, Accra, Ghana, 15–18 juillet 2013
- Formation des formateurs à l'AEP, Grahamstown, Afrique du Sud, 4–14 septembre 2013
- Forum AEP et réunion conjointe des Comités de pilotage régionaux, Dar es Salaam, Tanzanie, 7–10 octobre 2013
- Formation à l'AEP en portugais, Maputo, Mozambique, 14–31 octobre 2013
- Conférence scientifique de la WIOMSA, Maputo, Mozambique, 28 octobre – 2 novembre (les membres des GTN sur l'AEP présenteront des documents et des affiches)

### Editorial Board / Comité de Rédaction:

Kwame Koranteng  
Merete Tandstad  
Nicoletta DeAngelis  
Deborah Catena

### Layout Designer / Designer-mise en page:

Michèle Kautenberger

### CONTACT:

#### **Kwame Koranteng**

Marine and Inland Fisheries Branch (FIRF)  
Food and Agriculture Organization of the United Nations  
Viale delle Terme di Caracalla  
00153 Rome, Italy  
Telephone: (+39) 0657056007  
e-mail: kwame.koranteng@fao.org

Visit EAF-NANSEN PROJECT at: [www.eaf-nansen.org](http://www.eaf-nansen.org)